



---

**Организационная сессия 2006 года**

17 января, 7–10 февраля и 10 и 11 мая 2006 года

Пункт 1 предварительной повестки дня\*

**Утверждение повестки дня и другие  
организационные вопросы****Заявление межправительственной организации  
о предоставлении статуса наблюдателя при Экономическом  
и Социальном Совете****Письмо Генерального директора Межамериканского  
института по сотрудничеству в области сельского хозяйства  
от 10 октября 2005 года на имя Председателя Экономического  
и Социального Совета**

Как Генеральный директор Межамериканского института по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА) я с радостью представляю настоящее заявление о предоставлении статуса постоянного наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций.

ИИКА занимается вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства в Северной и Южной Америке. Институт объединяет 34 государства-члена и является одной из ключевых структур в системе межамериканских учреждений. ИИКА был основан в 1942 году; его штаб-квартира находится в Коста-Рике. Институт имеет отделения во всех 34 государствах-членах, а также в Испании — единственном ассоциированном члене ИИКА. Руководящим органом Института является Межамериканский совет по сельскому хозяйству (МАССХ), в который входят министры сельского хозяйства государств-членов.

В соответствии с мандатами, определяемыми МАССХ, ИИКА осуществляет техническое сотрудничество, предоставляет своим членам информацию по вопросам подготовки кадров и оказывает им посреднические услуги. ИИКА политически нейтрален и не отстаивает никаких стратегий. Вместе с тем он предоставляет руководителям информацию по актуальным вопросам. Проблематика Института охватывает шесть основных стратегических областей:

---

\* E/2006/1.

- a) развитие торговли и предпринимательства в сельском хозяйстве;
- b) технологии и новаторство;
- c) сельскохозяйственная санитария и обеспечение безвредности продуктов питания;
- d) устойчивое развитие сельских районов;
- e) образование и профессиональная подготовка;
- f) информация и коммуникация.

Задачи ИИКА заключаются в оказании государствам-членам помощи в их стремлении к прогрессу и процветанию в полушарии на основе модернизации сельскохозяйственного сектора, улучшения продовольственной безопасности и формирования такого сельскохозяйственного сектора, который отличался бы конкурентоспособностью, готовностью к техническому обновлению и экологическим подходом к деятельности и способствовал бы достижению социальной справедливости на благо народов Северной и Южной Америки.

В своей деятельности ИИКА руководствуется 15-летним стратегическим планом, имеющим в своей основе Декларацию и План действий третьей Всеамериканской встречи на высшем уровне, состоявшейся в 2001 году в Квебеке, и мандатами других последующих встреч на высшем уровне. Цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, и мандаты и приоритеты ИИКА существенно дополняют друг друга. Это, на мой взгляд, дает ИИКА прекрасную возможность работать с ЭКОСОС в качестве постоянного наблюдателя и позволит нам обмениваться ценной информацией, идеями и опытом ради достижения общих целей.

В официальном документе нашего Института подробно излагаются его структура и характер деятельности, и он дает более полное представление о возможных формах сотрудничества наших двух учреждений в деле уменьшения масштабов нищеты, расширения возможностей и достижения справедливости и мира на планете.

*(Подпись)* Челстон У.Д. Братуэйт  
Генеральный директор

---